



IOM International Organization for Migration
IOM Internationale Organisation für Migration

Stand: Januar 2010

برنامج 2010 REAG-/GARP

Reintegration and Emigration Programme for Asylum-Seekers in Germany (REAG) Government Assisted Repatriation Programme (GARP)

برنامج حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية ومقاطعاتها
من أجل تقديم الدعم المادي لعملية نقل العائدين / متابعي الهجرة والذين ليس لديهم السيولة المادية الكافية

منشورة معلومات

أ. معلومات عامة

برنامج REAG (مساعدة السفر) / GARP (مساعدة البدء) هو برنامج مساعدة إنساني يدعم الرجوع التلقائي / متابعة الهجرة ويقدم مساعدة بدء ويخدم في التحكم بأسباب الهجرة.

يتم تنظيم برنامج REAG/GARP من قبل IOM بتفويض من وزارة الداخلية الاتحادية ووزراء المقاطعات وتنفيذه بالتعاون مع الدوائر الحكومية في المحافظات والجمعيات الخيرية ومراكز الاستشارة التخصصية واستشارة العودة ومع المشرف الأعلى للاجئين في الأمم المتحدة (UNHCR).

يخدم البرنامج في التحضير والتنفيذ المنظم لعملية الرجوع / متابعة الهجرة. الشرط الأساسي هنا هو عدم استطاعة المغادر أو أقرباء له يحصلون على مساعدة النفقة أو أي طرف آخر على تحمل التكاليف المادية للمغادرة. يجب تقديم طلب لتحمل تكاليف التحضير للمغادرة (مثل رسوم جوازات السفر والفيزا والتنقلات إلى المطار أو المقابلة القنصلية) إلى المؤسسة الاجتماعية المعنية أو إلى الدوائر الأخرى التي ستتحمل التكاليف. عند متابعة الهجرة يجب تقديم فيزا صالحة للبلد الذي ستمت المغادرة إليه.

ب. المساعدات

سوف يتم في إطار البرنامج ضمان المساعدات التالية:

تحمل تكاليف التنقلات (بالبطائرة والقطار والحافلة)
تكاليف محروقات للسيارة بقيمة **250 يورو** لكل سيارة
مساعدة سفر بقيمة **200 يورو** لكل بالغ / يافع، **100 يورو** لكل طفل تحت سن 12 عاماً

مساعدة البدء **GARP** * بقيمة **300 يورو** لكل بالغ / يافع، **150 يورو** لكل طفل تحت سن 12 عاماً وذلك لمواطني الدول التالية:

الأردن، الجزائر، إثيوبيا، إريتريا، الصومال، الصين، المغرب، الهند، باكستان، بنغلادش، ساحل العاج، سوريا، سيراليون، غانا، غينيا، فيتنام، لبنان، مصر و نيجيريا.

مساعدة البدء **GARP** * بقيمة **400.00 يورو** لكل بالغ / يافع، **200.00 يورو** لكل طفل تحت سن 12 عاماً وذلك لمواطني الدول التالية:

البوسنة و الهرسك، أذربيجان، أرمينيا، إيران، الجبل الأسود، الفيدرالية السوفيتية، جورجيا، صربيا، كوسوفو (ما عدا أقلييات الصرب والروم)، مقدونيا و مولدافيا.

مساعدة البدء **GARP** * بقيمة **750.00 يورو** لكل بالغ / يافع، **375.00 يورو** لكل طفل تحت سن 12 عاماً وذلك لمواطني الدول التالية:

أفغانستان، العراق وكوسوفو (هنا لأقلييات الصرب والروم فقط)

IOM - Vertretung in Nürnberg:

Postfach 440159 • D-90206 Nürnberg • Frankenstraße 210 • D-90461 Nürnberg • Deutschland
Tel: +49.911.43 00 0 • Fax: +49.911.43 00 260

E-mail: IOM-Germany@iom.int • Internet: <http://www.iom.int/germany>

Bankverbindung: Deutsche Bank Bonn • BLZ 380 700 59 • Kto.-Nr. 1 360 031

ت. تقديم الطلب

لا يمكن تقديم طلبات REAG/GARP إلا عن طريق مديرية حكومية أو إقليمية (مثل المديرية الاجتماعية، مديرية الأجانب) الجمعيات الخيرية ومراكز الاستشارة التخصصية واستشارة العودة أو عن طريق UNHCR.

ث. الأشخاص المسموح لها بتقديم الطلب والشروط اللازمة لذلك

يتم ضمان مساعدة العودة REAG ومساعدة البدء GARP للأشخاص التالية:

الحاصلون على المساعدة وفق المادة 1 من قانون اللجوء السياسي
المعترف بهم كلاجئين

بقية الأجانب الذين تم منحهم حق الإقامة لأسباب تتعلق بحقوق الشعوب ولأسباب إنسانية وسياسية
ضحايا الدعاية الإجبارية أو المتاجرة بالبشر

يجب على جميع العائدين أو متابعي الهجرة أن يكونوا على الأقل بحوزة ترخيص مغادرة للحدود وجواز سفر ساري المفعول في وقت المغادرة.

كما يجب على مقدمي طلبات REAG/GARP أن يصرحوا من خلال توقيهم بأنهم يغادرون بمحض إرادتهم وأن يتخلوا عن المساعدات والإجراءات القانونية المقدمة إلى المؤسسات الحكومية والمحاكم الإدارية وفي حالة الضرورة التخلي عن حقوقهم المنبثقة من سمة أقامتهم. كما يجب أن لا تتوفر مؤشرات للعودة الدائمة إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية. ليس هناك استحقاق قانوني للمساعدة.

ج. فيزا القوم من أجل متابعة الهجرة

يجب على الأجانب والذين يرغبون بمتابعة الهجرة، أي الاستقبال والإقامة المستمرة في بلد ثالث، أن يراجعوا مراكز الاستعلامات والاستشارة للمهاجرين والعاملين في الخارج كي يمكنهم الحصول على معلومات حول إمكانيات الهجرة (مثل DRK، Diakonisches Werk، Raphaels-Werk). يمكن الحصول على لوائح مراكز الاستشارة من

**Bundesverwaltungsamt - Informationsstelle für Auswanderer und Ausländstätige,
50728 Köln
www.bundesverwaltungsamt.de**

لن يتم القيام بإجراءات معاملة طلبات مساعدة النقل إلى الدول الأخرى من قبل IOM إذا كان هناك فيزا للقدوم.

ح. معلومات إضافية

يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات حول برنامج REAG-/GARP من جميع المديرية الاجتماعية ومديريات الأجانب التابعة للمدن والقضاء الحكومي ومن اتحاد الجمعيات الخيرية ومراكز الاستشارة التخصصية واستشارة العودة كذلك من IOM في نورنبرغ (باللغة الإنكليزية أو الألمانية).

خ. برنامج خاص للمهاجرين الذين يدفعون بأنفسهم (SMAP) (طريق ذهاب فقط)

يمكن لجمعية IOM ومن خلال SMAP (Special Migrants Assistance Program) أن تنظم الرحلات وتقدم عروض طيران منخفضة السعر للأشخاص الذين لا يتم مساعدتهم عن طريق REAG/GARP. ويطبق هذا بشكل خاص على المهاجرين إلى الولايات المتحدة الأمريكية وكندا وأستراليا. يجب دفع تكاليف رحلة الطيران إما من قبل المسافر قبل رحلة السفر أو من قبل طرف آخر (مثل المديرية الاجتماعية، الجمعية الخيرية الخ) يقوم بإعطاء تصريح بتحمل التكاليف.